Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Namaścisz kadź i jej podstawę, i poświęcisz ją. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Podobnie namaścisz kadź wraz z jej podstawą i w ten sposób ją poświęcisz. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I namaścisz kadź i jej podstawę, i poświęcisz ją. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nad to pomażesz wannę i stolec jej, a poświęcisz ją. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | umywalnią z podstawkiem jej, wszytko olejkiem pomazania poświęcisz, aby były święte świętych. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Namaścisz również kadź oraz jej podstawę i poświęcisz ją. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I namaścisz kadź z podstawą jej, i poświęcisz ją. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Namaścisz również kadź razem z podstawą i też ją poświęcisz. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Namaścisz misę i jej podstawę, aby je również poświęcić. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dalej namaść kadź i jej podstawę, i tak poświęć ją. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Namaścisz kadź i jej podstawę i uświęcisz ją.  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Namaścisz także wannę i jej podnóże; i ją poświęcisz. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Namaścisz też basen oraz jego podstawę i go uświęcisz. |